

LAUSITZ-CENTER

HOYERSWERDA

SIE PARKEN
KOSTENLOS
DIREKT AM
CENTER

NR. 279

1. FEBRUAR 2018

CENTER-GENUSS

Der Wiener Feinbäcker Heberer bietet jetzt in der Faschingszeit ein Pfannkuchen-Extra.

SEITE 2



CENTER-FERIEN

Der CVJM ist zu Gast – vom 12. bis 17. Februar, immer nachmittags auf der Aktionsbühne.

SEITE 3



CENTER-PARTY

3. März, „Sexy Nights“: die Frühjahrs-Auflage von Ostsachsens größter Center-Party steigt!

SEITE 5



VORWORT



Liebe Leserinnen,
liebe Leser,

„Was für ein Winter?!“ – dieses Jahr wieder eine berechtigte Frage angesichts der Kapriolen, die Petrus mit uns veranstaltet: Temperaturen wie im Frühling, gemischt mit Orkan und Dauerregen ... bleibt nur zu hoffen, dass es Ostern nicht schneit. Egal: wir lassen uns unsere gute Laune nicht nehmen. Ich freue mich heute darauf, Ihnen die Glanzlichter des Monats Februar vorstellen zu dürfen, der ganz klar im Zeichen von Technik und Pferdestärken steht. In Vorfreude auf den Sommer präsentieren wir Ihnen ab dem 8. Februar die



Rad & Spaß

BIKE-&FUN-AUSSTELLER

Vom 8. bis 17. Februar

HARLEY DAVIDSON
Heavy Metal Bikes
Meißner Straße 31 (Radebeul)

HONDA
Motorrad Center Jörg Beyer
Paul-Neck-Straße 2i-2k (Bautzen)

HYOSUNG
KYMCO
Motorradhaus Darkfighter
Neue Straße 11 a (Hoyerswerda)
-auch mit Spezial-Umbauten-

SUZUKI
Zweiradhaus Klein
Wittichenauer Straße 11 (Hoyerswerda)

YAMAHA
Motorrad-Center Kreuzholz
Hoyerswerdaer Straße 11 (Spremberg)

MOTOR-VETERANEN-CLUB HOYERSWERDA & FREUNDE mit 29 Krädern (Baujahre 1925 bis 1986) vom Fahrrad mit Hilfsmotor über Roller und Leichtmotorräder bis zu schweren und Beiwagenmaschinen. Schwerpunkt: die Marke AWO Spezial: MZ-Krafträder aus dem Dienstbetrieb der Nationalen Volksarmee (NVA) der DDR; unter anderem ein Funk-Krad. ■ LCA

BIKE & FUN

mit Motorrädern sowie „Traumbikes“ der beliebtesten Marken rund um die Zweirad-Welt. Lassen Sie sich faszinieren von den neuesten Modellen, aufwändigen Umbauten und staunenswerten historischen Krafträdern. Darüber hinaus präsentiert Suzuki automobile „Frühjahrsmodelle“ der Marke. Erinnern Sie sich noch an unser Oberbürgermeister-Forum vor einigen Jahren? Hier gibt es etwas Neues! Das Hoyerswerdaer Tageblatt lädt in loser Folge ein zum

STADTGESPRÄCH

zu interessanten Themen aus und über Hoyerswerda mit kompetenten Gästen. Seien auch Sie mit dabei!

Bis bald auf der Ladenstraße. Ich freue mich auf Sie.

Ihr
Dieter Henke, Center-Manager

„Bike & Fun“, „Rad und Spaß“, heißt es vom 8. bis zum 17. Februar bei uns: Fünf Motorradhäuser der Region zeigen aktuelle Straßenmaschinen, Sonderanfertigungen/Umbauten, Roller, Quads ... – und der Motorveteranenclub Hoyerswerda bringt Historisches.

Kalendarisch ist ja gerade Winter. Der gilt zwar nicht als Hoch-Zeit der Motorräder. Aber es kann ja nicht schaden, sich auf die Zweirad-Saison 2018 (und die kommt bestimmt!) ein bisschen vorzubereiten, indem man das vielleicht künftige Kraftrad in Augenschein nimmt – und vor allem: Motorrad-Ausstellungen sind zu jeder Jahreszeit eine passende Sache; erst recht, wenn sie Geschichte, Gegenwart und Zukunft vereinen und in einer Schau-Halle wie dem Lausitz-Center Hoyerswerda stattfinden. Für Gegenwart und Zukunft sind die fünf rechts oben genannten Motorradhäuser der Region zuständig. Sie zeigen die Maschinen, mit denen SIE, liebe Center-Besucherinnen und -Besucher, die Pisten des Lausitzer Seenlandes, die deutschen

und europäischen Traumstraßen und -Landschaften erobern können. Ob Sie einen „Stadtflitzer“, einen Roller, bevorzugt, ein geländegängiges Quad oder eine Straßenmaschine im Spektrum von 125-cm-Leichtbau bis zur ultratrashweren Legende: Für jeden Wunsch, Anspruch und Geldbeutel ist das Passende zu finden. Selbst wer die „Familienkutsche“ (also das Auto) als privates Fortbewegungsmittel bevorzugt, wird doch seine Freunde an der Vielfalt der „Pferde“, also der Zweiräder haben, mit denen ja Freiheit, Abenteuer und grenzenloser Freiluft-Fahrspaß gleichgesetzt werden. Zumal es ja bei uns im Lausitz-Center in diesen anderthalb Wochen nicht „nur“ die aktuellen Typen und Modelle zu sehen gibt, sondern auch heiße Öfen aus über 60 Jahren Motorradgeschichte. Nachdem die vorjährige Bike & Fun ganz im Zeichen der Hoyerswerdaer Biker vom L.A. Thunder stand, ist es in diesem Jahr wieder der Motorveteranen-Club Hoyerswerda, der gemeinsam mit Freunden aus Oßling für den historischen Teil von Rad & Spaß verantwortlich zeich-

net und sage und schreibe 29 Maschinen in die Einkaufszeile stellt – begonnen mit einer Henderson des Baujahres 1925; endend mit der DDR-Legende MZ ETZ 250 vom Baujahr 1986: Motorradwerk Zschopau, Einzylinder-Telegabel-Zentralrohrrahmen, Hubraum 250 Kubikzentimeter, wie es vollständig ausgeschrieben hieß.

29 KLASSISCHE MASCHINEN
DER BAUJAHRE 1925 BIS 1986

Apropos Legende: Kathrin Krebs, stellvertretende Vorsitzende des Motorveteranen-Clubs Hoyerswerda, verspricht, dass diesmal Liebhaber der AWO voll auf ihre Kosten kommen. Gleich sechs der von 1950 bis 1961 bei Simson Suhl in Serie gebauten Maschinen werden vorgestellt. AWO ist das Kürzel von Awtowelo, und das wiederum ist eine Verknappung des russischen Begriffs „Awto-Weloped“ (selbstfahrendes Velozipede). Velozipede kommt aus dem Französischen, „vélo“ heißt und auf lateinische Worte zurückgeht: „velox“ (schnell) und „pes“ (Fuß).

Denn bewegt wurden solche Gefährte anfangs per Fuß – per Pedale. Selbst so simple Dreibuchstabenmarken wie AWO haben ein erstaunliches „Innenleben“ ... Unser Bild zeigt eine AWO 425 Sport Baujahr 1957, die 2016 bei der Bike & Fun zu Gast war. 425 war nicht der Hubraum in Kubikzentimetern, sondern stand für 4-Takter / 25(0) ccm. Ganz genau waren es 247, aus denen muntere 14 Pferdchen (PS) sprangen und dem Gefährte zu rasanten 110 km/h Spitze verhalfen. Vorgänger der AWO war die BMW R 35, von der das Eisenacher Pendant, die EMW R 35, in zwei Exemplaren gezeigt wird; Nachfolger waren, wenn man so will, die Zschopauer MZ-Zweitakter, zu deren Gunsten auf Beschluss der Staatlichen Plankommission der DDR die Fertigung der AWO trotz großer Kundennachfrage eingestellt werden musste. MZ-Kräder gibt es gleichfalls bei uns zu sehen: zivile Typen und zwei militärische. Seien Sie herzlich eingeladen zu einer spannenden Entdeckungstour in der Welt der Motorräder! (Aussteller siehe rechts oben) ■ Ihre Lausitz-Center Aktuell

EXPERT ESC IST UNSER PARTNER

Manchmal wird gefragt, wie es denn mit einem „Elektroniker“ im Lausitz-Center stünde. Unsere Antwort: Wir haben ja einen in fußläufiger Nähe: expert ESC an der Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 7! Die Partnerschaft erfährt jetzt eine weitere Belebung.

In Kürze werden im expert ESC Gutscheine des Lausitz-Centers Hoyerswerda akzeptiert. Sprich: Wer einen solchen Geschenkgutschein verschenkt, eröffnet dem so Bedachten die Möglichkeit, nicht nur bei den über 60 Partnern des Lausitz-Centers selbst etwas nach seinem Begehren aussuchen zu können, sondern auch aus dem großen Angebot von expert ESC kann entsprechend der Werthöhe des Gutscheins gewählt werden. Und damit Lausitz-Center-Besucher über besondere Angebote von expert ESC stets im Bilde sind, gibt's eine wöchentlich neu bestückte Info-Wand in der Einkaufszeile des Centers (siehe Foto). Da lohnt sich der Weg „über die Straße“ für die Besucher!



TV, Radio- und andere Audio-Anlagen, Computertechnik und Zubehör, Foto / Video, Telekommunikation und Navigation, Haushalts- und Küchengeräte, Filme und Musik, Games und Spielwaren, Technik für Gesundheit und Körperpflege, Geräte für's Büro samt Zubehör: alles unter einem Dach bei expert ESC in Hoyerswerdas Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 7. Mit dem Lausitz-Center-Gutschein haben Sie bald jederzeit ein passendes Zahlungsmittel parat! ■ LCA

750 Jahre Hoyerswerda Fakten und Mythen

8. Februar 2018, ab 18 Uhr
im Lausitz-Center Hoyerswerda

Eine interessante Gesprächsrunde mit Kerstin Noack, der Leiterin des Stadtmuseums Hoyerswerda, sowie Elke Roschmann, der wissenschaftlichen Leiterin des Stadtmuseums
Dauer: ca. 60-70 Minuten mit anschließender Frage-
runde für die Gäste des Abends



Nº1
MODE EXPRESS

HIGHLIGHTS IM Frühjahr 2018

Von kühlem Pastell, über maritimes Blau, bis hin zu leuchtenden Rottönen – der neue mode-Frühling wird abwechslungsreich, auffällig und alltagstauglich. Starten Sie perfekt gestylt in die Saison mit einem sportlichen Look, mit floralen Motiven oder verspielten Schleifen und Stickereien. Lassen Sie sich inspirieren.

zurückhaltend & zart: Stilsicher in Pastellönen.

MODE EXPRESS
Lausitz-Center
Am Lausitzer Platz
02977 Hoyerswerda

WAS SICH IM FEBRUAR IM LAUSITZ-CENTER WEITERHIN EREIGNET

Neubau hier, Süßes da



NANU-NANA BAUT UM: Seit dem 27. Januar ist die Filiale des Accessoire-Profis zu. Es wird umgebaut, um am 16. Februar in völlig neuem Ambiente wieder zu eröffnen. Aber während der Schließzeit muss kein Lausitz-Center-Besucher auf Wohnzubehör verzichten: An einem Sonderstand in der Einkaufszeile geht der Verkauf erst mal weiter – hier mit Ilka Siegel.

FASCHINGSZEIT - PFANNKUCHENZEIT: Unser Wiener Feinbäcker Heberer offeriert noch bis zum 13. Februar gezuckerte Pfannkuchen im Dreierpack für 1,89 Euro, in der Fünfer-Tüte für 2,99 Euro. Außerdem gibt's glasierte, Eierlikör-, Schokopudding-, „Konfetti“- und „Smiley“-Pfannkuchen, wie sie hier Kerstin Krause präsentiert. Einfach zum Anbeißen appetitlich!

NEU!
Reisegrößen im Onlineshop: www.phylak.de

Rosige Aussichten zum Valentinstag!

Verwöhnen Sie Ihre Haut mit unseren spagyrischen Hautcremes „ROSE“ mit wertvollen Inhaltsstoffen wie der spagyrischen Essenz des indischen Neembaumes und dem ätherischen Öl der echten Damaszener-Rose.

Natürlich für Körper, Seele und Geist.

PHYLAK® KOSMETIK
Ganzheitliche Naturkosmetik

NEUE REIHE „STADTGESPRÄCH“ ZU HOYERSWERDA IM LAUSITZ-CENTER

Beginn mit Fakten und Mythen

Worüber spricht Hoyerswerda? Lausitz-Center und das Hoyerswerdaer Tageblatt möchten diese Fragen mit einer neuen Reihe von Abendveranstaltungen beantworten – dem „Stadtgespräch“. Den Auftakt gibt's am 8. Februar.



FUNDSTÜCKE wie der Löwenkopf-Wasserspeier aus dem Stadtmuseum werden gezeigt.

Wobei: Die zwei eingangs gestellten Fragen sind freilich nur der Aufhänger für die thematischen Abende, auf denen Wissenwert-Interessantes aus dem Stadtgeschehen hinter den Kulissen erörtert wird. Bei einer Podiumsdiskussion wird etwa 60 Minuten lang mit Fachleuten gesprochen. Im Anschluss haben die Besucher die Möglichkeit, ihre Fragen an die Partner der jeweiligen Veranstaltung loszuwerden. Gehalten werden die „Stadtgespräche“ immer an einem Donnerstag ab 18 Uhr im Lausitz-Center; dort, wo sich üblicherweise die Aktionsbühne befindet: zwischen Intersport

und „snackfrisch“-Imbiss. Für ca. 100 Besucher werden Stühle bereitgestellt. Damit alles gut verständlich ist, wird auf der Bühne mit einer Ton-Anlage agiert. Auf einem Großbildschirm ergänzen Foto- und Filmmaterial das gesprochene Wort. Der Eintritt ist frei. Moderiert werden die „Stadtgespräch“-Abende von Tageblatt-Redaktionsleiter Uwe Schulz. Am 8. Februar, zur Auftakt-Runde, hat er zwei Frauen eingeladen, die sich mit

Hoyerswerdaer Geschichte und Geschichten bestens auskennen: Kerstin Noack, Leiterin von Schloss & Stadtmuseum Hoyerswerda, und Elke Roschmann, die wissenschaftliche Leiterin des Stadtmuseums. Der Abendtitel „Fakten und Mythen“ und rankt sich um das 750-Jahr-Jubiläum, das Hoyerswerda 2018 feiert. Fakten und Mythen gibt es zu Hoyerswerda viele: Ein solcher Fakt ist die „Teilungsurkunde“ vom 1. Mai 1268, in der Hoyerswerda nachweislich das erste Mal erwähnt wird und die den Anlass zur 750-Jahr-Feier gab. Nun kommen die Mythen ins Spiel: In der Frenzel'schen Chronik von 1744 wird erzählt, dass im Jahre 1003 der Jäger Howoran seinen Fürsten Jaromir von Böhmen aus den Händen der Grafen Wr̄bowski rettete – woraufhin der dankbare Jaromir Howoran mit

einem Stück Land belehnte, auf dem Letzterer die Stadt Hoyerswerda gründete. Klingt hübsch; ist aber nicht belegbar. Genau so wenig wie das „Dokument“, durch das sich Hoyerswerda 1924 zu einer 1.000-Jahr-Feier veranlasst sah: ein Irrtum. Immerhin war die Blamage Anlass, fortan quellen-fundierte Geschichtsbetrachtung zu betreiben: Die „Gesellschaft für Heimatkunde“ wurde, unter Federführung von Otto Damerau, gegründet, der auch das Museum ins Leben rief. Zum heutigen Museum gibt es am 8. Februar gleichfalls Informationen. Denn Museumsarbeit ist nicht nur das Sichtbare, also Dauer- und Sonderausstellungen. Dieses „Präsentieren“ und „Vermitteln“ sind nach den Aufgaben „Sammeln“, „Bewahren“ und „Forschen“ sogar erst die vierte und fünfte Säule des-

sen, was ein Museum zu leisten hat. Dieses Zeigen ist freilich das publikumswirksamste Ressort. Hier ging und geht das Museum Hoyerswerda neue Wege: etwa mit seinem „Erlebnisreich“ als interaktives Zeitfenster ins frühe Hoyerswerda; mit dem geplanten „Lehrreich“, das sich mit dem Wiederaufbau nach dem Kriege, der Entwicklung der Neustadt und dem beginnenden Stadtbau befassen soll, und später mit weiteren Museums-Reichen, die in Hoyerswerda entstehen könnten: Erinnerungreich. Ruhmreich. Geistreich. Kurz: Zukunftsmusik. Genau das Treffende also für ein Museum. Wie das Hoyerswerdaer! Zukunftsmusik sei auch in Sachen „Stadtgespräch“ gespielt: am 3. Mai gibt's das nächste, dann zu 25 Jahren Versorgungsbetriebe Hoyerswerda (VBH); weitere Abende sind in Vorbereitung. Aber jetzt erst einmal „Fakten und Mythen“! ■ LCA

STADTGESCHICHTE UND -GESCHICHTEN

Träume werden Swift!

#05

Zum Ende des Regenbogens fahren
Ab 12.790,- EUR*

www.theswiftlist.de

VERSICHERUNGS-AKTION
BEI KAUF ÜBERNEHMEN WIR DIE VERSICHERUNGSPRÄMIE FÜR DAS ERSTE JAHR FÜR FAHRANFÄNGER AB 23 JAHRE

Der neue **SWIFT**

- 1.2-Liter-DUALJET-Motor mit 66 kW (90 PS),² optional mit ALLGRIP AUTO Allradantrieb³
- 1.0-Liter-BOOSTERJET-Motor mit 82 kW (111 PS),⁴ optional mit 6-Stufen-Automatikgetriebe⁵
- Kraftstoffverbrauch: kombinierter Testzyklus 5,0-4,3 l/100 km; CO₂-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 114-97 g/km (VO EG 715/2007)

Abbildung zeigt Sonderausstattung. *Endpreis für einen Suzuki Swift 1.2 Club (Kraftstoffverbrauch: innerorts 5,4 l/100 km, außerorts 3,7 l/100 km, kombinierter Testzyklus 4,3 l/100 km; CO₂-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 98 g/km (VO EG 715/2007)). ²Gilt nur für Ausstattungslinien Basic, Club und Comfort. ³Gilt nur für Ausstattungslinie Comfort gegen Aufpreis. ⁴Gilt ab Ausstattungslinie Comfort. ⁵Gilt nur für Ausstattungslinie Comfort+ gegen Aufpreis.

Autozentrum Bläse
Am Speicher 3 • 02977 Hoyerswerda • Tel. 03571 / 48 900
info@autoblaese.de • www.autoblaese.de

Winterzeit ist Lesezeit

EIN TIPP VON HEIDELINDE STOERMER

„WOLFSSCHWESTERN“ – EIN BUCH VON PHILIPPA GREGORY

Sich spinnefeind und einander zugetan zu sein, ist nicht wirklich ein Widerspruch. Zumindest nicht, wenn es dabei um Königinnen geht. Im konkreten Fall um Katharina von Aragon (des frauerverschleibenden Heinrich VIII. erstes Eheweib) und ihre Schwägerin Margaret Tudor (ebenjenen Königs Schwester). Sie sehen sich nicht oft – ist doch die eine Königin von England, die andere selbiges in Schottland – aber ihr Briefkontakt reißt quasi nie ab. Und so begleitet der Leser die Geschichte beider Länder durch Höhen und Tiefen, durch eingelöste und gebrochene Freundschafts- sowie Eheverträge, durch Friedenszeiten und Kriege. Zugegeben, die historische Literatur widmet sich bereits recht oft jenem ebenso schillernden wie grausamen Heinrich VIII. Dieser Roman ermöglicht dem geneigten Leser jedoch eine gänzlich neue Perspektive auf den bekanntesten aller Tudorkönige: die schwesterliche – aus dem schottischen Bruderlande. Dazu kommt die hervorragend recherchierte und superspannend umgesetzte Lebensgeschichte einer noch viel zu unbekanntem starken Frauenpersönlichkeit jener Zeit: Margaret Tudor, die (bemannt und unbemannt) Schottland mit Verve regierte.

BUCH- & LESE TIPPS

Bibliothek Hoyerswerda

D.-Bonhoeffer-Str. 6
02977 Hoyerswerda
Tel. 03571 607753

Mo 13-18 Uhr
Di & Do 10-19 Uhr
Fr 10-18 Uhr
Sa 10-13 Uhr

KINDERERLEBNISTAGE VOM 12.-16. FEBRUAR IM KING-HAUS UND BEI UNS

Mit dem CVJM auf der Centerbühne

Eine Erlebniswoche für Kinder von 6 bis 12 Jahren veranstalten christliche Gemeinden und Vereine unter Federführung des CVJM (Christlicher Verein Junger Menschen) in Hoyerswerda in der ersten Winterferienwoche, vom 12. bis 16. Februar.

Die Vormittage von 8.30 bis 13.30 Uhr werden im Martin-Luther-King-Haus an der Dietrich-Bonhoeffer-Straße verbracht; an den Nachmittagen von 14.30 bis 17 Uhr geht es auf die Aktionsbühne des Lausitz-Centers am Lausitzer Platz 1.

Neben gemeinsamem Essen, Spielen und Aktionen gibt es jeden Vormittag eine herausfordernde Bibelgeschichte und verschiedene Workshops. „Hier können sich die Kinder zwischen einer Kinderband, einem Puppentheater, Jonglage beziehungsweise Tricks und anderen Angeboten entscheiden“, verheißt der Lausitzer CVJM-Koordinator Waldemar Buttler. Er ist in Hoyerswerda aufgewachsen und nach der Ausbildung wieder hierher zurückgekehrt. Ihn begeistern neue verrückte Ideen und Projekte, in denen Menschen dem christlichen Glauben in einer unkonventionellen Art begegnen. Hoyerswerda ist für



FERIEN-ERLEBNISSE bietet der CVJM in der ersten Schulfrei-Woche vom 12. bis 16. Februar an. Die Vormittage werden im King-Haus absolviert, und am Nachmittag geht es ins Lausitz-Center: Gelemtes zeigen und Gutes tun.

ihn die Heimat, in der er sich zu Hause fühlt und in verschiedenen Projekten mitarbeitet – so eben jetzt bei den KinderErlebnisTagen.

Die Vormittage im King-Haus bringen unter anderem Lehrreiches: „Jesus gibt seinen Freunden Aufgaben“. Biblische Geschichten werden nacherlebbar – eben nicht als „Geschichte“, sondern als Lebens-Hilfe,

um Ermutigung, auch außergewöhnliche Situationen zu bestehen und dabei Rückhalt zu finden, zu wissen und zu schaffen. Beispielsweise, wenn Jesus seinen Freund Petrus herausfordert, ihm zu vertrauen und auch auf dem Wasser zu gehen. „Da geht's um das Vertrauen in Jesus, wenn die Situation aussichtslos scheint, Jesus aber andere Möglichkeiten und Macht hat als wir“, umreißt Waldemar Buttler die „Moral“.

„Ein anderes Thema ist das Loslassen von Hass und Frust gegenüber anderen. Vergebung leben und geben, um selber frei zu sein und anderen eine neue Chance zu geben. So wie Jesus das bei einer Ehebrecherin von damals tat, die eigentlich nach dem Gesetz gesteinigt werden sollte.“ Aber es wird auch schöpferisch gearbeitet – bei den jeweils zwei

45-minütigen Workshops zu verschiedenen Themen, deren einige vorstehend genannt worden sind. Diese Workshops sind nicht Selbstzweck, sondern das dort an Fähigkeiten und Fertigkeiten Erworbene wird unmittelbar in die Praxis umgesetzt. Denn nach der Mittagspause macht sich die Ferienkinder-Gruppe auf den Weg ins nahegelegene Lausitz-Center auf – also zu uns! Dort steht im neuen Center, im Ex-Centrum zwischen Intersport und Korch-„snackfrisch“-Imbiss, die Aktionsfläche mit Bühne, Sitzmöglichkeiten, Tischen und vielen Extras zur Verfügung. In den zwei Bühnenprogrammen, jeweils um 14.30 und um 16 Uhr, tritt die Kinderband auf, die Workshops präsentieren ihre Ergebnisse und es gibt Bibel-Stories über Jesus, wie er speziell Kindern in ihrer Lebenswelt begegnet. Dafür hat der CVJM Norbert Binder aus Dresden eingeladen, der mit seiner offenen und lockeren Art Kinder und Erwachsene begeistert. In der Aktionszeit dazwischen, also immer ab 15 Uhr, gibt es Sport und Spiele im Innen- und Außenbereich, kreative Angebote, ein Such- und Rätselspiel und die Aktion „Gutes tun“: beim Einpacken oder Tragen helfen, Blumen und / oder Komplimente verschenken. ■ LCA

„JESUS GIBT SEINEN FREUNDEN AUFGABEN“

BÜHNENPROGRAMME UND GUTES TUN

KINDERERLEBNISTAGE

Die KinderErlebnisTage werden vom CVJM Schlesische Oberlausitz veranstaltet. Infos zu diese Woche gibt es unter folgenden Telefonnummern:

■ CVJM Hoyerswerda
03571 401552

■ Evangelische Jugendarbeit der Regionen Hoyerswerda, Ruhland, Senftenberg & Spremberg (EVJU e. V.)
035722 32388

Anmeldungen für die KinderErlebnisTage sind möglich und werden rasch erbeten bei:

■ **Evangel. Kirchengemeinde Hoyerswerda-Neustadt**
(Dietrich-Bonhoeffer-Straße 2
Telefon 03571 972073,
Frau Katechetin Silke Linke)

■ **EVJU e. V.**
(Dorfstraße 82
Hoyerswerda -Schwarzkolm-
Telefon 035722 32388)

CVJM UND ANDERE ADRESSEN IN UND UM HOYERSWERDA

■ **CVJM Hoyerswerda e.V.**
Aufsuchende Spielplatzarbeit:
Mittwoch 15-18 Uhr im WK V,
Schweitzer-/Ecke Heimstraße,
Donnerstag 15/17 Uhr im WK III,
Fußballplatz vor der Lindenschule
Telefon 03571 401552

■ **CVJM Laubusch e.V.**
Montag 15.30:
Offener Kinder-Treff,
erster Sonntag im Monat:
„Laubuscher Café“
E-mail: cvjm-laubusch@web.de

■ **Evang. Kirchengemeinde Hoyerswerda -Altstadt**
Donnerstag 15-16 Uhr:
Christenlehre 1.-2. Klasse
Donnerstag 16-17 Uhr:
Jungschar 3.-4. Klasse
Donnerstag 17-18 Uhr:
Teenykreis 5.-6. Klasse
Telefon 03571 428431

■ **Evang. Kirchengemeinde Hoyerswerda-Neustadt**
Montag 15-16 Uhr:
Christenlehre 1.-6. Klasse

Montag 17-18 Uhr: Gitarrenkreis
Telefon 03571 972073

■ **Charismatisches Zentrum HY**
Samstag 18.30: Gottesdienst

■ **„Der BuchLaden“ HY**
Friedrichstr. 37: Mo-Fr 13-17 Uhr
Telefon 03571 900595

■ **EVJU e. V.**
Kindergruppen, Ferienangebote
Telefon 035722 32388
www.evju.eu



SZ

HOYERSWERDAER TAGEBLATT

EI, EI, EI

SORBISCHE OSTEREIER:
GEKRATZT | GEÄTZT | GEWACHSTERHÄLTlich IN IHREM SZ-TREFFPUNKT
IM LAUSITZ-CENTER

N-JOY KOMFORT!

NISSAN MICRA N-WAY
1.0 l 52 kW (71 PS)

PREISVORTEIL!:
€ 3.750,-

AKTIONSPREIS: AB
€ 12.990,-

16" Leichtmetallfelgen
Klimaanlage mit Pollenfilter
Sitzheizung vorne
Audiodisplay mit Apple Carplay® auf 7"-Farbdisplay mit Touchscreen
Rückfahrkamera in Farbe inkl. Parksensoren hinten

JETZT PROBE FAHREN

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 5,9, außerorts 3,8, kombiniert 4,6; CO₂-Emissionen kombiniert 103,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse B.

Abb. zeigt Sonderausstattungen. *Preisvorteil gegenüber unserem Normalpreis. Angebote gültig bis zum 31.03.2018.

Autocenter H.-J. MOSIG!

01968 Senftenberg • Laugfeld 30 • Tel.: 03573/ 1477-15
02977 Hoyerswerda • Am Autopark 2 • Tel.: 03571/ 9802-11
www.ah-mosig.de

Wir feiern

120 JAHRE

Sie sparen extrem!

Wir richten's ein – Seit 1898

WIR FEIERN – SIE SPAREN EXTREM:
Bis zu **30%***
JUBILÄUMS-RABATT
AUF IHRE MÖBEL-NEUBESTELLUNG!

WIR FEIERN – SIE SPAREN EXTREM:
Bis zu **50%***
JUBILÄUMS-RABATT
AUF IHRE FREI GEPLANTE KÜCHE!

WIR FEIERN – SIE SPAREN EXTREM:
Bis zu **5%***
SONDER-RABATT
ZUSÄTZLICH BEIM KÜCHENKAUF!

WIR FEIERN – SIE SPAREN EXTREM:
Bis zu **0%***
WUNSCH-FINANZIERUNG!
48 MONATE KEINE ZINSEN ZAHLEN!

Hoffmann-Möbel

Die einzigartige Möbel- und Küchenauswahl • Direkt am Lausitz-Center Hoyerswerda • Tel.: 03571-47860 • Mo.-Fr.: 9.30-19.00 Uhr • Sa.: 9.30-16.00 Uhr • Alles drin: www.hoffmann-moebel.de

*Gilt nur für Neuaufträge. Ausgenommen sind Angebote aus diesem und anderen Prospekten und Anzeigen. Angebote im Internet sowie mit Sonderpreis kenntlich gemachte Ware im Haus. Aktions- und Alkoholvere, bereits gestellte Aufträge und die geschützten Marken Muefler, Stressess, CS Schmal, Pelagia (Alkoholvere), Interwing, Miele. Maximalrabatt bei Möbeln – 30%, best. aus 15% Hoffmann-Möbel-Rabatt, 10% Sofortkonto bei 100% Anzahlung und 5% Selbststrolcherabatt. Maximalrabatt bei Küchen inkl. E-Geräte – 55%, best. aus 45% Hoffmann-Möbel-Rabatt, 5% Sofortkonto bei 100% Anzahlung sowie 5% Jubiläums-Sonderrabatt auf Artgo-Küchen. Finanzierung ab 500,- € Warenwert, über unsere Hausbank, die Santander Consumer Bank AG, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach, bei 0,0% effektivem Jahreszins, Bonität vorausgesetzt. Aktionsvorteile nicht kombinierbar. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung! Gültig bis 03.02.18.

Sa, 3.2.2018
23. Markt der Möglichkeiten – die traditionelle Hoyerswerda Vereinsmesse
 Einrichtungen, Vereine und Interessengemeinschaften aus den Bereichen Kultur, Kinder- und Jugendarbeit sowie Soziales stellen sich vor.

Veranstalter: Zoo, Kultur und Bildung Hoyerswerda gGmbH
 Ort: Lausitzhalle Forum, Lausitzer Platz 4
 Zeit: 10 bis 16 Uhr
 Eintritt: frei
 Kontakt: www.zookultur.de Tel.: 03571 2096925

Sa, 10.2.2018
Faschingsveranstaltung des HKC
 Der HKC lädt alle Freunde des närrischen Treibens zur Hauptveranstaltung ein. Das Showprogramm unter dem Motto „Wir fahren in den Orient, damit man dort den Fasching kennt.“ wird präsentiert – ein ca. einstündiges Programm voller Tanz, Parodie und Publikumsanimation. Traditioneller Start ist der große Aufmarsch der Funkgarde, des Elferrates sowie der Prinzgarde. Für Speis' und Trank ist gesorgt. Die schönsten Kostüme werden prämiert.

Veranstalter: Hoyerswerdaer Karneval Club Gelb Blau 1997 e.V.
 Ort: Saal Bürgerzentrum Braugasse, Braugasse 1
 Zeit: 20 Uhr (Einlass: 19 Uhr)
 Eintritt: Vorverkauf und an der Abendkasse
 Kontakt: www.hkcgelblau.de

So, 11.2.2018
5. Traditionshallenturnier Fußball
 Vor 5 Jahren wurde begonnen, die alten Revierderbys wieder aufleben zu lassen. Heute mit den Teilnehmern der Kategorie „über 50 Jahre“. Ein Programmheft gibt es vor Ort.

Veranstalter: Sportclub Hoyerswerda e.V., Abt. Traditionsverein
 Ort: Berufliches Schulzentrum „Konrad Zuse“, K.-Kollwitz-Str. 5
 Zeit: 10 bis 15 Uhr
 Eintritt: frei
 Kontakt: Informationen/ Anmeldeöglichkeit <http://traditionsverein.sportclub-hoyerswerda.de>

Mi, 14.2.2018
Premiere: Kufa-Bürgerchor
 Uraufführung des neuen Programmes des Hoyerswerdaer Bürgerchores unter Leitung von André Bischof mit Titeln von Gundermann, Wenzel und weiteren Klassikern aus Lied und Rock.

Veranstalter: Kulturfabrik Hoyerswerda e. V.
 Ort: Kulturfabrik e.V. im Bürgerzentrum Braugasse 1
 Zeit: 19 Uhr
 Eintritt: Erwachsene 8,00 Euro Ermäßigte 5,00 Euro
 Kontakt: www.kufa-hoyerswerda.de Tel.: 03571 209 3330
 Sonstiges: weitere Vorstellung am 16.2.2018



Der Bürgerchor Hoyerswerda unter Leitung von André Bischof, hier beim Frühlingssingen an der Schwarzkollmer Krabatmühle, wird am 14. Februar sein neues Programm im Bürgerzentrum an der Braugasse 1 vorstellen: Gundermann und mehr.



Sa-So, 24.- 25.2.2018
25 Jahre Tag der Mineralogie - „Die Welt der schönen Steine“
 Ausstellung in Zusammenarbeit mit der Fachgruppe Mineralogie, Mit-Mach-Angebote; Mineralien bestimmen, bearbeiten, kreatives Gestalten mit Mineralien, kleine Mineraliensammlung erstellen.

Veranstalter: Naturwissenschaftlich-Technisches Kinder- und Jugendzentrum NATZ e. V.
 Ort: Bürgerzentrum Braugasse, Braugasse 1
 Zeit: 13 bis 17 Uhr
 Kontakt: Gerd Löwa | Torsten Hanf – Tel.: 03571 915692 E-Mail: Bereichsleiter@natz-hoy.de

Di, 27.02.2018
Lesecafé „Günter Peters und seine Stadt – Jugenderinnerungen des langjährigen Museumsleiters und Gründers des Tiergartens Hoyerswerda“
 Mitglieder der Gesellschaft für Heimatkunde tragen die von Günter Peters selbst aufgeschriebenen Jugenderinnerungen an das Leben im alten Hoyerswerda vor. Der Schlosssaal wird als Café mit Caféhaus-Hintergrundmusik, Jugendbildnissen von Günter Peters und einigen alten Stadtansichten ausgestattet. Kaffee und Kuchen werden zum Kauf angeboten.

Veranstalter: Gesellschaft für Heimatkunde Hoyerswerda – Museumsverein e. V.
 Ort: Schlosssaal, Schloßplatz 1
 Zeit: 15 bis ca. 17 Uhr
 Eintritt: 3,00 Euro
 Kontakt: info@heimatkunde-hoy.de

750

750 JAHRE
HOYERSWERDA
2018

STADT JUBILÄUM HOYERSWERDA

MĚŠČANSKI JUBILEJ

01.01.-31.12.2018

WWW.HOYERSWERDA-750.DE

ANZEIGE

ALTSTADT AKTUELL

NR. 1 FEBRUAR 2018

WILLKOMMEN IN DER ALTSTADT

Fleischerei - Partyservice - Bistro

Sinapius

UNSER PARTYSERVICE EMPFIEHLT:

Knusprig gebackene Pute mit Apfel-Zwiebel-Füllung, dazu mediterranes Gemüse in Olivenöl gebraten

ausreichend für 10 Personen für 99,00 €

Wir bitten um Vorbestellung unter www.sinapius.com.

Qualität aus Tradition seit 1714

Kirchstraße 9 | 02977 Hoyerswerda | Tel.: (03571) 42 86 15
 Öffnungszeiten Fleischerei: Mo-Fr: 8-18 Uhr | Sa: 7-12 Uhr
 Öffnungszeiten Imbiss „Würstzipfel“: Mo-Fr: 9-15 Uhr

☎ 0172-9667910 WWW.hypnosebehandlung-ines-vogler.de ✉ info@hypnosebehandlung-ines-vogler.de

HYPNOSE - LANGFRISTIGE ERFOLGE

Wir können mithilfe der Hypnose viel tun, um der Ursache für den Leidensdruck auf die Schliche zu kommen. Unwichtiges wird während der Trance ausgeblendet. Es ist selbstverständlich noch vorhanden, hat aber aktuell keine Relevanz. Die Aufmerksamkeit und der Fokus sind ausschließlich auf das Thema gerichtet, das im Inneren beleuchtet wird. "Hypnose ist eine Verschiebung der Aufmerksamkeiten auf einen Punkt."

RAUCHERHYPNOSE
 Nichtraucher werden mit der Raucherhypnose, ist deshalb so einfach und erfolgreich, weil Sie durch Hypnose einen verlässlichen Verbündeten gewinnen. Ihr Unterbewusstes, zusammen mit Ihrem Bewusstsein stehen Ihnen Dank der Hypnose alle Ressourcen Ihrer Person zur Verfügung. Im Vergleich mit dem Nikotin-Kaugummi, Nikotin-Pflaster oder Tabletten ist die Nichtraucher Hypnose um mehrfach besser. Die Nichtraucher Hypnose ist um ca.10-15mal effektiver, als wenn der Mensch ausschließlich mit der reinen Willenskraft versucht Nichtraucher zu werden. Nichtraucher Hypnosen werden in 1 bis 2 Sitzungen angeboten. Der Abstand zwischen den Sitzungen ist ca. eine Woche. Ziel der ersten Nichtraucher Sitzung ist es, dass Sie aufhören zu rauchen! Die zweite Nichtraucher Sitzung eine Woche später dient dazu alles noch einmal zu vertiefen, damit das neue Verhalten dauerhaft bei Ihnen bleibt.

Als fachkompetente, zertifizierte und erfahrene Hypnotiseurin stehe ich Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite. Das Wohlbefinden eines jeden einzelnen steht für mich in Bezug auf meiner Arbeit im Vordergrund.

Ines Vogler

Ines Vogler
Spremlberger Str. 17
02977 Hoyerswerda

Montag bis Freitag
09:00 Uhr - 19:00 Uhr

Alle Termine werden telefonisch vereinbart
oder Anfrage per Mail an
info@hypnosebehandlung-ines-vogler.de

0172 - 96 67 910 oder 03571 - 45 93 82

Genuss in der praktischen Portionsschale

Was Tiere lieben
Kamenzer Bogen 14 Hoyerswerda Mo.-Sa. 9 bis 19 Uhr

SELECT GOLD Sensitive
Nassnahrung. Bis zu 6 Verschiedene Sorten. 125 g-Schale (100 g = 0,87)

REAL NATURE
Nassnahrung. Bis zu 6 verschiedene Sorten. 100 g-Schale

* Aktionszeitraum vom 5.02. bis 10.02.2018, solange der Vorrat reicht

PARTYMEILE AM 3. MÄRZ NUN MIT FÜNF FLOORS

„Sexy Nights“-Superlative



MACHEN DEM NAMEN „SEXY NIGHTS“ ALLE EHRE – Show-Tänzerinnen. Sie werden Glanzlichter der Party am 3. März setzen. Es gibt noch eine Reihe weiterer Extras dieser größten Center-Veranstaltung ihrer Art in ganz Ostachsen; vor allem aber gibt es Musik. Diesmal sogar auf fünf Floors; jetzt ist erstmals auch Reggae zu hören.

Die Frühjahrs-Ausgabe der „Sexy-Nights“-Party im Lausitz-Center findet am 3. März, einem Sonnabend, statt. Die größte Center-Party Ostachsens, geht ins 14. Jahr und wird von Background Events (& more) veranstaltet.

Auf fünf Floors kann getanzt werden – zu Black-, Querbeat-, Schlager- und Ü-30-Klängen; neu ist diesmal ein Reggae-Floor.

Wenngleich der Nordosten ja allgemein als kühler Ort gilt, ist's im Lausitz-Center bei den „Sexy Nights“ anders. Denn am nordöstlichsten Party-Punkt des Abends befindet sich der Black Floor – im „neuen Center“, dem Ex-Centrum. Damit's richtig heiß wird, sind zwei Szene-Helden zugange. Der German-DJ-Contest-Winner STRGHT und Special K (Splash! Entertainment) haben Black, R'n'B und HipHop laufen.

Ein Stückchen weiter östlich, im C-&-A-Lichthof, wird der Querbeat-Floor eingerichtet. Hier ist Hendrix von den Energy Brothers Dresden zugange – mit Querbeat, Classics, Charts & House. Der Mittlere Lichthof verwandelt sich in den Ü-30-Tanzfloor. Hier ist wieder ein Doppel im Einsatz: Paradise von der Ü-30-Party (Schloss Oberlichtenau) und Bob von den Musikfesttagen Gelenau haben „Querbeat der letzten 40 Jahre“

dabei. Der Lichthof bei H & M wird zum Schlagerfloor. „Double T“ präsentiert Schlager der letzten 30 Jahre. Nr. 5, Neuling der „Sexy-Nights“, der kleine, feine Reggae-Floor, ist am südwestlichen „Ende“ des Centers zum Ehrenhain hin geplant. Sir Nimble aus dem „Tropic Hill“ Dresden bespielt ihn: er legt Dancehall, Reggae & Reggaeton auf.

DIA-SHOW, STELZENLÄUFER, DANCE-PERFORMANCE ...

Extras sind einmal mehr mehr Video- und Dia-Shows; die Urban Lights Sexy Dance Performance, außerdem Stelzenläufer von 360-Grad-Events sowie Life-Tattoos und Piercings von Darkside. Für Stärkung sorgen Snacks der Tele-Pizza-Lounge, die Havana-LED-Cocktail-Bar und die Jägermeister-Promotion-Party. Karten gibt's im Vorverkauf für 9 Euro ab dem 1. Februar – ab heute! Und zwar in Hoyerswerda im Center-Management, beim Bike-Point Wiesner und bei Tele-Pizza. In Bautzen ist der Bike Point Wiesner an der Schliebenstraße Vorverkaufsstelle; in Kamenz das „Kamenzer Büdchen“ am Bahnhof Kamenz; in Senftenberg der Premio Reifen Service in der Grubenstraße und in Spremberg der Vodafone Shop am Markt. An der Abendkasse, also am 3. März im Lausitz-Center, kosten Tickets 10 Euro. Einlass wird an besagtem 3. März vom Lausitzer Platz her gewährt; Party-Beginn ist um 22 Uhr – es gilt allerdings wie immer das Mindestalter von 18 Jahren!

■ Lausitz-Center Aktuell

SUZUKI IM CENTER

Vom 15. bis 17. Februar ist das Hoyerswerdaer Autozentrum Bläse bei uns zu Gast. Es bringt die aktuellen Modelle der Marke Suzuki mit – und einer der „Frühlingsstars“ ist der Micro-SUV „Ignis“.

Der Ignis findet viel Wohlwollen bei der Fachpresse. Die „Auto Bild“ etwa kürte ihn in ihrer Ausgabe 5/2017 zum „allrad-Auto des Jahres '17“ und bescheinigte ihm: „Unterm Strich bleibt der Ignis ein originelles Auto mit sympathischem Konzept“. Die „PS Welt“ (Motor-Seiten der „Welt“) brachte am 19.12.2017 „Ein Hoch auf den kleinen Wagen“ aus, und Focus online, dessen Redaktion die Variante mit dem permanenten Allradsystem

„Allgrip“ getestet hatte, staunte: „Er krallt sich in den Asphalt wie Spiderman an einen Wolkenkratzer. Zu einer unserer Lieblingsbeschäftigungen im Ignis wurde das Umkurven von scharfen Autobahn-Ein- und Ausfahrten in irrwitzigem Tempo, bei dem Fahrer dicker SUV nur doof gucken können.“ Wenn das keine Empfehlung ist ... ■ LCA



UNSER PARTNER – DIE KULTURFABRIK

Eine kulturelle Kooperation Altstadt – Neustadt gibt es am Vorabend der „Sexy Nights“ im Lausitz-Center: Am 2. März, einem Freitag, hat die altstädtische KulturFabrik den Satiriker Dietmar Wischmeyer eingeladen. Sein Auftritt erfolgt allerdings ab 20 Uhr (Einlass: 19 Uhr) in der Lausitzhalle – am Lausitzer Platz 4, direkt neben dem Lausitz-Center.

Und darum geht's: Die Insassen des hiesigen Wohlstands-Archipels suhlen sich in ihrer Furcht vor der ungewissen Zukunft. Digitalisierung, Industrie 4.0., Migration und Globalisierung werden vorwiegend als Verlust wahrgenommen. Es zählen nicht die Chancen, sondern Askese und Verzicht werden zur Staatsreligion: nicht mehr rauchen, weniger saufen, kein Fleisch, kein Weizen, kein Atom, keine Kohle, keine Dieselaautos, kein Garnichts mehr. Eine Gesellschaft tut Buße, um der endgültigen Bestrafung doch noch zu entgehen. Stille Verwelken vor der Zukunft ist das Credo der satten Gespenster am Ende der Gegenwart. Doch was tatsächlich geschieht, ist Selbstverwirklichung als Volkskrankheit.“ Mit der Wortgewalt des bis 1996 gelaufenen Frühstyxradios, „des größten Kulturmagazins der Welt“, seziert Wischmeyer auch nach 20 Jahre später alles, was den Deutschen im Kern umtreibt – oder auch nicht. Dietmar Wischmeyer lässt die Saturierten und Gestrandeten auf dem alten Seelenverkäufer „Deutschland“ noch einmal zu Wort kom-

men. Die Art, wie wir heute leben, war schon gestern vorbei, doch morgen werden auch wir es merken. Was wird das für ein Gefühl sein, wenn einem der Pflegeroboter einen Blasenkatheter durch den Harnleiter schiebt? Ist in Zukunft die Erotik eine App auf dem Smartphone? Bringt uns Lieferando dann den Fertigfraß aus okkulten Schmutzgelächchen und Sterberando räumt im Herbst den toten Opa ab? Sieht so unsere Zukunft aus? Unternehmer, Turbo-Landwirte, Pastorinnen, Rentner, Praktikanten, Politiker, Aktivistinnen ... der ganz normale Bestand an Insassen dieser Republik erzählt in Wischmeyers Worten vom Verschwinden seiner gewohnten Lebenswelt. Dietmar Wischmeyer zeichnet in seinem neuen Programm „Vorspeise zum jüngsten Gericht“ ein Sittenbild der Gegenwart als wohligen Grusel vor dem, was kommt.

Tickets gibt es bereits jetzt im Hoyerswerdaer SZ-Treffpunkt der Sächsischen Zeitung im Lausitz-Center am Lausitzer Platz 1 im Obergeschoss direkt über der Postfiliale. ■ LCA



SAMSUNG

THE
FRAME



Ein Fernseher, der Kunstwerke zeigt. Ein Kunstwerk, das Fernsehen zeigt.

Ist es ein Bilderrahmen? Ist es ein Fernseher? The Frame ist beides – exklusive Privatgalerie und hochwertiger UHD TV. Darüber hinaus fügt sich der neue Lifestyle TV von Samsung dank seines stylischen Designs harmonisch in jeden Wohnraum ein.

Frame View: der Fernseher als Privatgalerie.

Die große Besonderheit von The Frame: Er lädt auch ausgeschaltet zum Hingucken ein. Dann befindet sich das Gerät nämlich im Art Mode. In diesem zeigt es ausgewählte Kunstwerke von renommierten zeitgenössischen Künstlern oder eigene Bilder, etwa Familien- oder Urlaubsfotos. Im TV Mode, also eingeschaltet, ist The Frame ein eleganter UHD TV mit brillanter Bildqualität.

Frame Design: der Fernseher als Kunstwerk.

Der Fernseher, der auch Kunst zeigt, ist selbst ein kleines Kunstwerk. Eins, das sich überdies farblich individualisieren und dem eigenen Wohnstil anpassen lässt. Je nach Geschmack kann der magnetische Rahmen des Gerätes durch zusätzlich erhältliche Rahmen in Walnuss und Beige (Holzdesign) sowie Weiß (Metall) gewechselt werden. Weitere Details wie die nahezu lückenlose No-Gap-Wandhalterung und die fast unsichtbare Kabelführung sorgen dafür, dass sich The Frame dezent in jedes Zimmer integriert. Optional erhältliche Standfüße ermöglichen auch das freie Aufstellen im Raum.

Weitere Infos unter: samsung.de/the-frame



Geschenkt!
expert ESC schenkt Ihnen beim Kauf des Samsung "The Frame" im Februar 2018 ein Design-Rahmen Ihrer Wahl!

expert
Mit den besten Empfehlungen
www.expert.de/esc



ESC
Electronic Service-Center GmbH
Dr.-Wilhelm-Külz-Str. 7
02977 Hoyerswerda

GOURMET-TIPP VOM ZEISSIGER WESTPHALENHOF

Hedonistische Extravaganz – das Surf 'n' Turf

Hedonismus (vom altgriechischen „Hedone“) bedeutet „Freude“, „Vergnügen“, „Lust“, „Genuss“ und „sinnliche Begierde“.

Begriffe, die nicht nur ins Liebesleben, sondern auch hervorragend in die gute Küche passen. Wer kennt nicht den Heißhunger, der sich einstellt, wenn man an sein Lieblingsgericht denkt... In der Tat sinnliche Begierde! Als hedonistische Extravaganz kann unser aktuelles Gourmet-Glanzlicht gelten. Wir kombi-

nieren zwei qualitativ erstklassige Produkte zu einem Gericht – zum Surf 'n' Turf.

Das Surf 'n' Turf ist ein neuer Klassiker der modernen Küche: Erstmals 1967 erwähnt, hat es schnell Einzug in die internationalen Küchen gehalten. Es wird in verschiedenen Regionen auch anders bezeichnet; zum Beispiel Beef 'n' Reef, also Rind und ein Meeresbewohner; meist eine große Garnele oder ein Stück Hummer. Warum nicht? Kann man mal machen.

Wir nehmen dazu ein gegrilltes Rinderfilet, das beste und edelste Stück vom Rind; und eine Riesengarnele, die diesen Namen wirklich verdient. Im Durchschnitt messen die Garnelen 25 bis 30 cm. Alles andere sind Shrimps. (Kleiner Spaß.) Die Garnelen werden im Atlantik, ungefähr in der Höhe Nigerias, „wild“ gefangen. Das „wild“ bezieht sich auf die Garnelen, nicht die Fänger. Die Tiere werden nicht, wie sonst üblich, in Aquakulturen gehalten, sondern beim Fangen nach Größe

sortiert. Wir kaufen dazu die größtmögliche Größe. Die Bezeichnung dazu ist „U 5“. Also maximal fünf Stück pro Kilogramm.

Das Gericht wird mit einer Krustentierjüß verfeinert. Dazu gibt es bunte Möhren, Pak Choi und gebratene Rosmarin-Polenta. Genau die richtige Antwort auf die bekannteste aller Fragen am Tisch: „Fisch oder Fleisch?“ Nun, „Ich nehme beides!“ Passend dazu empfehle ich einen kräftigen Chardonnay Auslese, trocken und im Barrique ausgebaut.

Ein fast schon karamellartiger Duft, gepaart mit einer Mandel- und Butter-Scotch-Note im Geschmack. Exotische Früchte wie Ananas und Papaya sowie eine sehr dezente und gut eingebaute Säure runden dann das Ganze ab. Ein natürlicher Geschmacksverstärker: der Wein für das Essen – oder das Essen für den Wein. Geschmackvolle Grüße!

■ Ihr Oliver Westphal | LCA
Westphalenhof Zeißig (Dorfaue 43)
Telefon 03571 913944
www.westphalenhof.de



Feriencamp im Lausitzbad

Eine Woche Badespaß

Termine 2018
02.07. - 06.07.
09.07. - 13.07.
23.07. - 27.07.
30.07. - 03.08.

Für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren
Mo-Fr 7:30-16:00

Am Gondelteich 1
02977 Hoyerswerda
03571 469 580
www.lausitzbad.de

Lausitzbad Hoyerswerda

VBH EVGH INTEGRA Lausitzbad LAUSITZHALLE HOYERSWERDA Unternehmen der SWH-Gruppe

RÄTSEL DES MONATS – SUDOKU

Heute erwartet Sie wieder der Klassiker der modernen Rätsel – ein Sudoku. Die Zahlen 1 bis 9 dürfen in jeder Zeile und Spalte nur einmal vorkommen. Die Lösung ist die Zahlenreihe in der rot gerahmten Zeile.

			4		3	9	8
	7			9			
2	9	3			7	4	
	3			2	4	6	
			8				9
			6				5
		4			2		6
4		7					
6	2						4

Wer die Lösung findet und sie uns fristgerecht zukommen lässt, kann eine Familientageskarte für die Wasser Wohlfühlwelten des Lausitzbades im Wert von 30 Euro gewinnen. Bei mehreren richtigen Einsendungen entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Den ausgefüllten Coupon mit der Lösung schicken Sie uns bitte bis zum 13. Februar 2018, einem Dienstag, an folgende Adresse:

Lausitz-Center
Kennwort: Rätsel
Lausitzer Platz 3
02977 Hoyerswerda

Gewinnerin des Vormonats ist Andrea Höhne aus Lohsa. Sie kann sich über zwei Tages-Karten für die Sauna-Wohlfühlwelten im Hoyerswerdaer Lausitzbad freuen, die ihr in Kürze zugesandt werden. Glückwunsch dazu! ■ LCA

Mit freundlicher Unterstützung vom

Lausitzbad Hoyerswerda

Das ist die Lösung des Sudokus aus Ausgabe 277.

8	9	3	6	4	5	1	2	7
1	6	7	8	2	9	3	4	5
2	4	5	1	3	7	6	8	9
9	3	1	7	8	4	5	6	2
5	2	8	9	6	3	7	1	4
6	7	4	5	1	2	9	3	8
3	1	9	4	5	8	2	7	6
7	8	6	2	9	1	4	5	3
4	5	2	3	7	6	8	9	1

GEWINNCOUPON – SUDOKU

LAUSITZ-CENTER HOYERSWERDA

Lösung:

Vorname Name:

Straße, Hausnummer:

PLZ, Ort:

Frisch eingetroffen:

Neuwagen, Wagen mit Tageszulassung und Jahreswagen.

Ford Fiesta

Sich neu erfinden.

Sparen Sie z.B. 21 %

FORD FIESTA TREND

z.B. Fiesta Trend Modell 2018 inklusive Sportlenkrad, Frontscheibenheizung, Sitzheizung vorn, Audiosystem, Klimaanlage, Metallic-Lackierung, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, elektrische Außenspiegel, elektrische Fensterheber. Listenpreis 15675,- € jetzt nur 12490,- €!

Bei uns für **€12.490,-¹**

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

Autohaus KIESCHNICK GmbH
02977 Hoyerswerda, Am Autopark 5, Tel. 03571-482911
02943 Weißwasser, Lutherstr. 64, Tel. 03576-212930
02999 Lohsa, Am Dorfanger 32, Tel. 035724-50410
www.auto-kieschnick.de

¹Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Fiesta Trend 3-Türer 1,1-l-Benzinmotor 52 kW (70 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe.

UNSER GEWINNSPIEL

„Scharfe Blicke“ sind gefragt! Wir zeigen hier ein Detail aus dem Lausitz-Center. Was haben wir abgelichtet? Detektiv-Fleiß wird belohnt: Wir loben für den Gewinner einen 25-Euro-Einkaufsgutschein des Lausitz-Centers aus.

Bei den letzten „Scharfen Blicken“ hatten wir eine Lotto-Lichtwerbung angeboten. Aber nein, die war nicht an der Postbank zu finden, und auch „tabacon“ war nicht richtig, weil das Aust'sche Geschäft jetzt unter k-kiosk firmiert. Gewusst hat's unter anderem Ute Eckardt aus Bernsdorf. Auf sie wartet nun der ausgelobte 25-Euro-Einkaufsgutschein des Lausitz-Centers im Center-Management. Unseren herzlichen Glückwunsch zum Lotto(!)-Gewinn!

Heute haben wir etwas ausgesprochen Süßes. Was beziehungsweise wo ist's? Wir loben für „Adleraugen“ wieder einen 25-Euro-Einkaufsgutschein des Lausitz-Centers Hoyerswerda aus, der im Center-Management wartet. Sollte es mehrere richtige Einsendungen geben, entscheidet das Los, wer gewinnt. Der Name wird in der nächsten LCA veröffentlicht. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Schicken Sie Ihren Lösungsvorschlag mit Ihrer Adresse bis zum 13. Februar 2018, einem Dienstag (Datum Poststempel), an:

Lausitz-Center (Management)
Kennwort: „Scharfe Blicke“
Lausitzer Platz 3
02977 Hoyerswerda

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
„Lausitz-Center“ Hoyerswerda
Werbegemeinschaft
Lausitzer Platz 3, Hoyerswerda
Tel.: 03571 4237 -0
www.lausitz-center.de

NÄCHSTE AUSGABE
1. März 2018

VERANTWORTLICH FÜR DEN REDAKTIONELLEN INHALT
Dieter Henke

VERBREITETE AUFLAGE
HY, BZ, KM, SFB, SPB –
183.000 Exemplare

HERSTELLUNG & SATZ
artefactive/lausitzpromotion
Lausitzer Platz 1, Hoyerswerda

REDAKTION | ANZEIGEN
Uwe Jordan,
Susann Möller, Lutz Henniger

Hoyerswerdaer Wochenblatt
Verlag GmbH
Lausitzer Platz 1, Hoyerswerda
Tel.: 03571 48705380

WEGEN LAGERUMBBAU 30 % AUF ALLES*!

* ausgenommen Herrnhuter Sterne, Aktion gültig bis 17.02.18

Angebot der Woche

Fröhlich's „Haus der Geschenke“
Hoyerswerdaer Str. 1
Wittichenau am Markt
Tel.: 035725 / 70358

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag:
9-13 Uhr und 15-18 Uhr
Samstag: 9-12 Uhr

fröhlich-schenken

Veronika Fröhlich